

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

**Fakultní nemocnice Olomouc**

státní příspěvková organizace zřízená Ministerstvem zdravotnictví ČR rozhodnutím ministra zdravotnictví ze dne 25.11.1990, č.j. OP-054-25.11.90

se sídlem: I. P. Pavlova 185/6, 779 00 Olomouc

IČ: 00098892

DIČ: CZ00098892

Zastoupená: prof. MUDr. Romanem Havlíkem, Ph.D., ředitelem

bankovní spojení: 36334811/0710

na straně jedné jako „*Objednatel*“

a

**Dräger Medical s.r.o.**

se sídlem: Obchodní 124, 251 01 Čestlice

IČ: 26700760

DIČ: CZ26700760

zastoupená: Ing. Liborem Novákem, jednatelem

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 88291

bankovní spojení: Komerční banka a.s., č.ú. 86-29830227/0100

na straně druhé jako „*Poskytovatel*“

(Uvedení zástupci obou stran prohlašují, že podle stanov nebo jiného obdobného organizačního předpisu jsou oprávněni tuto Smlouvu podepsat a k platnosti Smlouvy není třeba podpisu jiné osoby.)

tuto

**SMLOUVU O PROVÁDĚNÍ KOMPLEXNÍCH SERVISNÍCH SLUŽEB**

uzavřená dle § 1746 a násl. zákona č. 89/2012 Sb. občanského zákoníku v platném znění

10



I.

**Úvodní ustanovení**

1. Zúčastněné smluvní strany si navzájem prohlašují, že jsou oprávněny tuto smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené, a že splňují veškeré podmínky a požadavky stanovené zákonem a touto smlouvou.
2. Tato smlouva je uzavírána na základě výsledků veřejné zakázky malého rozsahu s názvem *q.m.* „Odstranění závad z revize medicinálních plynů, budova S2“, interní evidenční číslo **VZ-2018-000892**. Je-li v této smlouvě zmíněna zadávací dokumentace, má se na mysli zadávací dokumentace vztahující se k uvedené veřejné zakázce. *VZ-2018-000892*
3. Poskytovatel potvrzuje, že jsou mu známy veškeré technické, kvalitativní a jiné podmínky nezbytné k poskytování služeb dle této smlouvy a že disponuje takovými odbornými znalostmi, které jsou k poskytování služeb nezbytné. Bude-li součástí poskytování služeb poskytnutí plnění, k němuž je nezbytné převedení vlastnického či jiného práva, garantuje poskytovatel, že takové plnění poskytuje se všemi právy nutnými k jeho řádnému a nerušenému nakládání a užívání objednatelem. Součástí takového plnění je uvedení do provozu.

II.

**Předmět smlouvy**

1. Předmětem smlouvy je závazek poskytovatele poskytovat údržbu a servis (*název, typ a počet zařízení*) **Stropních stativů Dräger Movita – 3 ks a Terminálních jednotek – 21 ks** ve FN Olomouc, realizované/pořízené na základě VZ specifikované výše (dále společně jako „předmět servisu“) spočívající v periodických kontrolách, ošetřování, seřizování, opravách a zkouškách prováděných v souladu s pokyny výrobce, jak je níže blíže specifikováno. Předmět servisu je vymezen v příloze č. 1, která je nedílnou součástí této smlouvy. Součástí předmětu plnění je také závazek poskytovatele převést na objednatele vlastnické právo k hmotným součástem předmětu plnění včetně oprávnění k nerušenému užívání součástí plnění představující nehmotné součásti předmětu plnění a závazek objednatele zaplatit poskytovateli dohodnutou cenu.
2. Poskytovatel je povinen vykonávat servisní činnost na podkladě této smlouvy s odbornou péčí a v souladu se zájmy objednatele. Poskytovatel odpovídá za výkon servisní činnosti ve sjednaných termínech a v řádné kvalitě.
3. Objednatel se zavazuje způsobem dohodnutým v této smlouvě spolupůsobit při provádění činností dle této smlouvy a zaplatit poskytovateli v této smlouvě dohodnutou úplatu.
4. Místem plnění je v jednotlivé objednávce uvedené místo.

III.

**Rozsah a termíny provádění údržby a servisu a oprav**

1. Činnost dle této smlouvy se vztahuje na předmět servisu, jak je specifikován v příloze č. 1 této smlouvy, jakož i na všechny jeho součásti a příslušenství.
2. Činnost dle této smlouvy zahrnuje:
  - o Preventivní kontroly předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství, dle pokynů výrobce a v souladu se všemi příslušnými právními předpisy.
  - o Pravidelné kalibrace a nastavení dle pokynů výrobce a v souladu se všemi příslušnými právními předpisy.
  - o Údržbu předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství v pravidelných intervalech stanovených jejich výrobcí. Údržba bude prováděna minimálně **1 za rok**.

*18*

- o Opravy poruch a závad předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství, tj. uvedení vadného či porušeného do stavu plné funkčnosti, tj. plné využitelnosti jeho technických parametrů.
- o Provádění standardního upgrade předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství a to včetně upgrade softwaru, to vše v rozsahu dle aktuálního stavu rozvoje technologií.
- o Provádění pravidelných předepsaných periodických bezpečnostně-technických kontrol předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství v souladu platnou legislativou. Prohlídku je poskytovatel povinen provést v periodě **1 za rok**, vždy nejpozději **do 5 dnů před uplynutím platnosti předchozí kontroly**.
- o Provádění elektrické revize / kontrola v souladu s příslušnou ČSN, EN. Revizi je poskytovatel povinen provést každoročně, vždy nejpozději **do 5 dnů před uplynutím platnosti předchozí revize**.
- o V případě jakéhokoli zásahu do elektrického zařízení většího rozsahu, případně poruchy provést na vyžádání Objednatele novou revizi.
- o Instruktaž personálu dle § 61 zákona č. 268/2014 Sb.
- o V případě potřeby dodání a instalaci náhradních dílů, jejichž použití je potřebné k zjištění uvedení předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství, do stavu plné funkčnosti, tj. plné využitelnosti jeho technických parametrů. V této souvislosti se poskytovatel zavazuje, že zajistí, že po celou dobu trvání této smlouvy bude disponovat dostatečným počtem náhradních dílů, servisních techniků a technických pomůcek nezbytných k provádění činnosti dle této smlouvy.

3. Pro vyloučení všech pochybností se uvádí, že součástí rozsahu této smlouvy je veškerý spotřební materiál potřebný k provedení servisu v rámci pravidelných preventivních prohlídek stanovených výrobcem zařízení nebo příslušnými právními předpisy. Jedná se především, nikoli však pouze, o spotřební materiál definovaný v *příloze č. 2 této smlouvy*.

4. Poskytovatel je povinen sledovat lhůty stanovené výrobcem předmětu servisu, jakož i zákonné lhůty pro provádění servisu a údržby předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství a plánovaný servis a údržbu provádět i bez písemné výzvy objednatele, avšak v souladu s provozními možnostmi objednatele.

5. Poskytovatel je povinen před zahájením každé z činností uvedených výše v tomto článku písemně předem informovat objednatele o nástupu k provedení činnosti, a to nejméně 5 kalendářních dnů předem. Podáním informace se rozumí den jejího doručení objednateli. Písemné vyrozumění bude zasíláno na adresu sídla objednatele, případně na emailovou adresu **servis@fnol.cz**. V případě, že ve stanoveném termínu nemůže objednavatel umožnit provedení činnosti, vyrozumí o tom obratem poskytovatele a ten v takovém případě provede činnost v nejbližším možném termínu, na kterém se smluvní strany prokazatelně dohodnou, nejpozději však **do 5 dnů** ode dne odpadnutí překážky na straně objednatele. Po tuto dobu není poskytovatel v prodlení s plněním povinnosti, jejíž splnění bylo odloženo z důvodu na straně objednatele.

6. Objednatel je povinen nahlásit potřebu provedení oprav a závad u poskytovatele bez zbytečného odkladu, a to písemně na adresu sídla poskytovatele a následně telefonicky **na 468 001 351**, či formou emailové zprávy **na servis-draeger@draeger.com** Dnem doručení se v pochybnostech rozumí třetí den od prokazatelného odeslání zprávy poskytovateli.

7. Objednatel se zavazuje poskytnout poskytovateli veškerou potřebnou součinnost při plnění činností dle této smlouvy, zejména je povinen zpřístupnit poskytovateli místo a předmět vyžadující servisní či jiný zásah dle této smlouvy, a to za podmínky předchozího oznámení dle odst. 5. tohoto článku.





8. Poskytovatel je povinen odstranit poruchy a závady nahlášené objednatelem způsobem dle odst. 6. tohoto článku v následujících termínech:

- o není-li dále stanoveno jinak je poskytovatel povinen nastoupit k odstranění nahlášené závady/poruchy bez zbytečného odkladu, nejpozději však **do 24** hodin od okamžiku jejího nahlášení,
- o není-li dále stanoveno jinak je poskytovatel povinen odstranit nahlášené vady bez zbytečného odkladu, nejpozději však **do 72** hodin od okamžiku jejího nahlášení,
- o u havarijního stavu je poskytovatel povinen nastoupit na místě v sídle Objednatele k odstranění nahlášeného stavu bez zbytečného odkladu, nejpozději **do 48** hodin od okamžiku jeho nahlášení. Havarijním stavem se rozumí nemožnost využívání předmětu servisu v celém rozsahu.

9. Neodstraní-li poskytovatel vady a poruchy předmětu servisu vč. přístrojového vybavení, jeho součástí a příslušenství v souladu s touto smlouvou řádně, s odbornou péčí a včas, je objednatel oprávněn nechat odstranit závady a poruchy třetí osobou, či je odstranit sám způsobem dle vlastního uvážení na náklad poskytovatele. Poskytovatel se pak zavazuje nahradit objednateli veškeré účelně vynaložené a prokázané náklady na odstranění závad a poruch. Tímto není dotčen nárok objednatele na náhradu škody, jakož ani nárok na zaplacení smluvní pokuty sjednané dále.

10. Činnosti dle této smlouvy budou poskytovatelem prováděny na adrese sídla objednatele a není-li to z technických důvodů či provozních důvodů na straně objednatele možné, budou prováděny v jiném písemně dohodnutém místě. Spočívá-li důvod v technických podmínkách, náklady na přepravu z a do místa jejich umístění nese poskytovatel a jsou zahrnuty v úplatě dohodnuté dále.

11. Objednatel je povinen řádně poskytnuté služby fyzicky, kvantitativně a kvalitativně převzít od poskytovatele a toto potvrdit podpisem pověřené osoby v záznamu vyhotoveném poskytovatelem, kdy jedno vyhotovení předá objednateli. V případě periodické kontroly spojené s měřením, vypracuje poskytovatel protokol o kontrole, ve kterém uvede naměřené hodnoty, použitá měřidla a celkový výsledek s rozhodnutím o dalším bezpečném provozování předmětu servisu. Tento protokol bude v kopii předán objednateli spolu s fakturou. V případě instruktáže vyhotoví poskytovatel záznam o provedené instruktáži a jeho kopii předá pověřenému zaměstnanci objednatele.

12. Poskytovatel se zavazuje služby a činnosti dle této smlouvy zajišťovat prostřednictvím techniků disponujících zkušenostmi se servisem předmětu servisu a proškolených u výrobce systémů, z nichž sestává předmět servisu. K požadavku objednatele je poskytovatel povinen tyto skutečnosti objednateli písemně doložit a nevyhovění tomuto požadavku se považuje za podstatné porušení této smlouvy.

#### IV.

##### Sankce a odpovědnost za škodu

1. Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje provádět činnosti v této smlouvě uvedené s odbornou péčí, řádně a v termínech v této smlouvě vymezených.

2. Pro případ, že poskytovatel nedodrží termíny dohodnuté v této smlouvě, či písemně sjednané na základě této smlouvy, zavazuje se uhradit objednateli smluvní pokutu, která činí **500,- Kč**, za každý den prodlení a každé jednotlivé porušení. V případě prodlení s plněním povinností z této smlouvy vyplývajících delším než 10 dnů, je poskytovatel povinen uhradit za každý další započatý den **1.000,- Kč**. Prodlení delší než 10 dnů je zároveň považováno za podstatné porušení této smlouvy ze strany poskytovatele.

3. Poskytovatel nese odpovědnost za škody/újm/yušlý zisk, které vzniknou objednateli či třetím osobám v důsledku porušení povinností poskytovatele vyplývajících z této smlouvy, stejně jako za škody/újm/yušlý zisk, které vzniknou objednateli či třetím osobám v důsledku činností prováděných poskytovatelem.

4. Smluvní strany berou na vědomí, že nárok na zaplacení smluvních pokut dle tohoto článku se nedotýká případných nároků na náhradu škody.

5. Pokud Poskytovatel poruší jakékoli jiné, tj. již výslovně uvedenými ujednáními o smluvních pokutách nesankcionovatelné povinnosti vyplývající z této Smlouvy, je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli smluvní pokutu a to jednorázově ve výši **1.000,- Kč** a následně **1.000,- Kč** a to za každý případ porušení povinnosti a za každý den trvání porušení jiné povinnosti.

## V.

### Trvání smlouvy

1. Tato smlouva se stává platnou jejím podpisem oběma smluvními stranami a uzavírá se na dobu určitou v trvání **8 let**, kdy s účinností do ukončení záruky vztahující se k předmětu servisu budou veškeré činnosti vymezené touto smlouvou v souladu s vůlí smluvních stran poskytovatelem prováděny bez nároku na zaplacení jejich ceny, protože ta je již zahrnuta v ceně pořízovací. Povinnosti z této smlouvy vyplývající se tedy poskytovatel zavazuje plnit od okamžiku jejího podpisu v době záruky bezúplatně a s nárokem na odměnu sjednanou níže po uplynutí záruční doby. Stanoví-li kupní smlouva o poskytování plnění, které je upraveno taktéž v této smlouvě jinak, použijí se v záruční době ustanovení smlouvy kupní.

2. Tato smlouva může být ukončena následujícími způsoby:

- o písemnou dohodou smluvních stran;
- o písemnou výpověď objednatel s výpovědní dobou v délce 3 měsíců, přičemž tato počne běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena poskytovateli;
- o písemným odstoupením, v případech stanovených zákonem či touto smlouvou. Oznámení o odstoupení musí obsahovat důvod odstoupení a musí být doručeno druhé smluvní straně. Účinky odstoupení nastanou okamžikem doručení písemného vyhotovení odstoupení druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy nemá vliv na povinnost poskytovatele zaplatit objednateli smluvní pokuty či povinnosti zaplatit finanční částky z jiného titulu, na jejichž zaplacení vznikl nárok před učiněním odstoupení od smlouvy, event. na jejichž zaplacení vznikl nárok v souvislosti s jednáním či opomenutím poskytovatele před odstoupením od smlouvy.

## VI.

### Cena a platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly, že cena na základě tohoto ustanovení bude objednatel poskytovateli hrazena za činnosti dle této smlouvy ode dne uplynutí záruční doby, jenž je poskytnuta na předmět servisu specifikovaný v příloze č. 1 k této smlouvě. Do jejího uplynutí se poskytovatel zavazuje tyto činnosti provádět bezplatně, a to s ohledem na skutečnost, že je ve vztahu k objednateli současně prodávajícím předmětu servisu, jehož se týká servis a údržba, jak jsou shora vymezeny. Stanoví-li o sankcích za nesplnění povinností spočívajících v prodlžení s odstraněním závad a poruch něco jiného kupní smlouva, na základě které objednatel předmět servisu specifikovaný v příloze č. 1 k této smlouvě pořídil, mají po dobu trvání záruční doby přednost ustanovení kupní smlouvy.

2. Smluvní strany se dohodly na níže uvedených cenových ujednáních:

- a) Hodinová sazba servisního technika činí 600 Kč bez DPH, 726 Kč vč. DPH
- b) Cestovní náklady - paušální sazba zahrnující kilometrovné, servisní vzdálenost a cenu servisního technika za čas strávený na cestě - 2160 Kč bez DPH, 2614 Kč vč. DPH. Cestovní náklady je poskytovatel oprávněn účtovat jen při řádném provedení služby, kdy tuto není poskytovatel oprávněn nedůvodně prodlžovat, tj. jednotlivá oprava/servis musí být provedena v jediný den, provede-li v tentýž den více zásahů, může tuto položku účtovat pouze jednou, totéž platí pro promeškaný čas a servisní vzdálenost,

15



c) celkový náklad za jednotlivý pravidelný servisní zásah dle článku III. této smlouvy pro „terminální jednotku-panel odběrný na omítku“ 0 Kč bez DPH, 0 Kč vč. DPH; pro "stropní stativ pevný s šířkovou hlavou" " 0 Kč bez DPH, 0 Kč vč. DPH; pro "stropní stativ otočný jednoramenný s šířkovou hlavou" 0 Kč bez DPH, 0 Kč vč. DPH;

d) celkový náklad za jednotlivou periodickou BTK dle článku III. této smlouvy pro „terminální jednotku-panel odběrný na omítku“ 165 Kč bez DPH, 200 Kč vč. DPH; pro "stropní stativ pevný s šířkovou hlavou" " 2800 Kč bez DPH, 3388 Kč vč. DPH; pro "stropní stativ otočný jednoramenný s šířkovou hlavou" 2800 Kč bez DPH, 3388 Kč vč. DPH;

e) celkový náklad za jednotlivou periodickou elektrickou revizi / kontrolu dle článku III. této smlouvy pro "stropní stativ pevný s šířkovou hlavou" " 500 Kč bez DPH, 605 Kč vč. DPH; pro "stropní stativ otočný jednoramenný s šířkovou hlavou" 500 Kč bez DPH, 605 Kč vč. DPH;

f) celkový náklad za jednotlivou instruktáž personálu dle §61 zákona č.268/2014 Sb. dle článku III. této smlouvy 500 Kč bez DPH, 605 Kč vč. DPH,

g) poskytovatel bere na vědomí, že v souladu s interními předpisy objednatele nese náklady související s vjezdem motorových vozidel do místa plnění.

3. Cena bude objednatelem uhrazena na základě faktur vystavených poskytovatelem a doručených objednateli neprodleně po servisním zásahu, nejpozději však do 3 dnů od provedení zásahu. Každá jednotlivá faktura vystavená v rámci smluvního vztahu založeného touto smlouvou musí obsahovat identifikátor veřejné zakázky **VZ-2018-000892**. *VZ-2018-000872*

4. Poskytovatel je povinen vystavit fakturu s náležitostmi daňového dokladu podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění a splatností 60 kalendářních dnů ode dne vystavení faktury a jako přílohu je povinen připojit kopii záznamu o provedení činnosti včetně její specifikace.

5. V případě, že faktura nebude splňovat veškeré náležitosti, je objednatel oprávněn fakturu poskytovateli ve lhůtě splatnosti vrátit, přičemž lhůta splatnosti běžet znovu ode dne prokazatelného doručení řádně vystavené faktury objednateli.

6. Cena bude objednatelem hrazena poskytovateli převodem na účet uvedený v záhlaví této smlouvy, případně na jiný účet uvedený v příslušné faktuře. Za den úhrady se rozumí den odeslání celé fakturované částky z účtu objednatele na účet poskytovatele.

## VII.

### Mlčenlivost

1. Dostane-li se Poskytovatel při poskytování plnění dle této smlouvy do kontaktu s jakýmkoliv osobními údaji či informacemi, skutečnostmi či jinými hodnotami (dále společně jen jako „chráněné údaje“), na které se vztahuje povinnost mlčenlivosti dle platných právních předpisů, nebo budou-li mu tyto při plnění jeho povinností dle této smlouvy zpřístupněny, je povinen o těchto zachovávat mlčenlivost, nezpřístupnit tyto žádné osobě, pokud neobdrží předchozí písemný souhlas od subjektu chráněných údajů. Kromě toho je Poskytovatel po uplynutí platnosti této smlouvy, nebo na žádost Objednatele povinen vrátit či vydat neprodleně Objednateli veškeré dokumenty nebo jiné materiály, které tvoří nebo které obsahují chráněné údaje, disponuje-li jimi.

2. Chráněné údaje je Poskytovatel povinen udržovat v přísné tajnosti a nebude je předávat, zpřístupňovat nebo rozšiřovat třetím stranám ani jakékoliv osobě neoprávněné podle této smlouvy;

nebude je využívat k jiným než touto smlouvou daným účelům; nebude je využívat pro svůj vlastní prospěch bez předchozího písemného souhlasu subjektu údajů a Objednatel.

3. Poskytovatel se zavazuje vynaložit maximální úsilí, aby zajistil, že žádný z jeho zaměstnanců, kterému byly zpřístupněny chráněné údaje, nebude tyto sdělovat během svého zaměstnaneckého poměru u Poskytovatele, ani následně po ukončení takového pracovního poměru jakékoliv osobě, která není oprávněna mít k takovým informacím přístup.

4. Povinnost mlčenlivosti Poskytovatele v plném rozsahu tohoto článku platí po celou dobu platnosti této smlouvy a také po jejím ukončení bez časového omezení (s výjimkou případů, kdy subjekt údajů a Objednatel zproští písemně Poskytovatele povinnosti mlčenlivosti).

5. Závazek mlčenlivosti dle tohoto článku se nevztahuje na informace, u nichž Poskytovatel prokáže, že mu byly známy před jejich obdržení v souvislosti s plněním této smlouvy u Objednatel; nebo byly známy široké veřejnosti před jejich získáním v souvislosti s plněním této smlouvy u Objednatel nebo se následně staly známé široké veřejnosti, aniž by Poskytovatel jakkoliv porušil povinnost mlčenlivosti; nebo mu chráněné údaje zpřístupnily třetí strany, na něž se nevztahuje závazek mlčenlivosti a které mají zákonné právo informace takto předávat. Veškeré skutečnosti dle tohoto odstavce je Poskytovatel povinen prokazovat relevantními písemnými záznamy.

6. Porušení závazků Poskytovatele dle tohoto smluvního článku je podstatným porušením této smlouvy a zakládá oprávnění Objednatel od této smlouvy odstoupit postupem dle čl. V. odst. 2 odřáčka třetí.

#### VIII.

##### Závěrečná ustanovení

1. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, řídí se práva a povinnosti obou smluvních stran příslušnými ustanoveními zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění, zvláštních právních předpisů, kterými se provádí občanský zákoník a zvláštních právních předpisů souvisejících.

2. Není-li v této Smlouvě stanoveno jinak, jsou Smluvní strany povinny vzájemně komunikovat písemně prostřednictvím provozovatele poštovních služeb a veškerou komunikaci směřovat k rukám statutárních zástupců na adresu sídel uvedených v záhlaví Smlouvy. V případě pochybností se má za to, že písemnost zasláná doporučenou poštovní přepravou byla doručena třetí den po dni odeslání písemnosti. Bude-li komunikace činěna jinou osobou, než statutárním zástupcem, je tato osoba povinna přiložit k písemné komunikaci zplnomocnění statutárního zástupce, jinak k ní nebude přihlíženo a nebude mít žádné právní důsledky. Strany jsou povinny neprodleně si sdělovat změnu adres sídel pro účely komunikace. Neučiní-li tak, nesou důsledky z toho vzniklé (př. marné uplynutí lhůt, nemožnost dovolat se neúčinnosti doručení písemnosti apod.).

3. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží objednatel a jeden poskytovatel.

4. Veškeré dohody, učiněné před podpisem Smlouvy a v jejím obsahu nezahrnuté, pozbývají dnem podpisu Smlouvy platnosti, a to bez ohledu na funkční postavení osob, které předmluvní dojednání učinily. Tato Smlouva tak představuje celkovou dohodu smluvních stran na jejím předmětu a nahrazuje všechna předchozí ujednání a dohody dosažené ohledně jejího předmětu.

5. Pokud jakékoliv ustanovení této Smlouvy nebo závazek vyplývající z této Smlouvy je nebo se kdykoliv stane zcela či částečně neplatným nebo nevymahatelným, taková neplatnost nebo nevymahatelnost nebude mít žádný vliv na platnost a vymahatelnost jakýchkoliv ostatních ustanovení či závazků z této Smlouvy vyplývajících a Smluvní strany se zavazují nahradit toto neplatné nebo nevymahatelné ustanovení či závazek takovým novým platným a vymahatelným ustanovením či

17



závazkem, jehož předmět bude v nejvyšší možné míře odpovídat předmětu původního ustanovení závazku.

6. Tuto smlouvu nelze dále postupovat, jakož ani pohledávky z ní vyplývající. Kvittance za částečné plnění a vracení dlužných úpisů s účinky kvittance se vylučují. Použití § 577 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník se vylučuje. Určení množstevního, časového, územního nebo jiného rozsahu ve smlouvě je pevně určeno autonomní dohodou smluvních stran a soud není oprávněn do smlouvy jakkoli zasahovat. Použití ustanovení § 557, § 1726, § 1728, § 1729, § 1740, § 1744, § 1757 odst. 2, 3, § 1770, § 1950, zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, se vylučuje. Dle § 1765 zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, na sebe poskytovatel převzal nebezpečí změny okolností. Před uzavřením smlouvy strany zvážily plně hospodářskou, ekonomickou i faktickou situaci a jsou si plně vědomy okolností smlouvy, jakož i okolností, které mohou po uzavření této smlouvy nastat.

7. Poskytovatel souhlasí se zveřejněním všech náležitostí smluvního vztahu.

8. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů a jejich svobodné, pravé a vážné vůle a tuto lze měnit pouze dohodou obou smluvních stran obsaženou v písemném, chronologicky očíslovaném dodatku k této smlouvě, podepsaném statutárními zástupci obou smluvních stran. Změna musí být výslovně označena jako "Dodatek ke Smlouvě". Jiné zápisy, protokoly apod. se za změnu této smlouvy nepovažují.

9. Smluvní strany poté, co si smlouvu přečetly v jejím doslovném znění, prohlašují, že s jejím obsahem souhlasí a že jejímu obsahu zcela porozuměly, přičemž tuto skutečnost stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

10. Seznam příloh, které jsou k této smlouvě připojeny ke dni jejího podpisu a tvoří její nedílnou součást.

Seznam příloh:

Příloha č. 1 – Specifikace předmětu servisu

Příloha č. 2 – Seznam spotřebního materiálu

V Olomouci dne 14. 11. 2019

Ing. Tomáš Dvůřek  
ekonomický náměstek  
zástupce ředitele  
Fakultní nemocnice Olomouc

Fakultní nemocnice Olomouc  
(objednatel)

FAKULTNÍ NEMOCNICE OLOMOUC  
I.P. Pavlova 385/6  
779 00 Olomouc

V Čestlicích dne .....

Dräger Medical s.r.o.  
Ing. Libor Novák, jednatel

Dräger

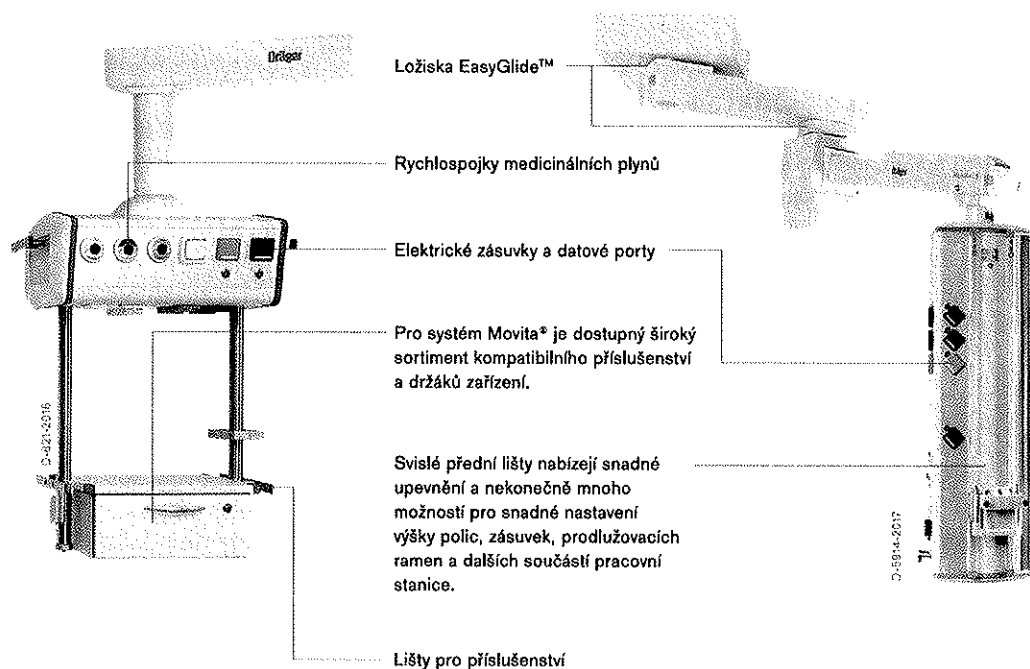
Dräger Medical s.r.o.  
Obchodní 124  
251 01 Čestlice  
DIČ: CZ26700760

15



## Systémy Movita® Zdravotnické napájecí jednotky

Stropní stativ Movita® má zvlášť vysokou nosnost a bohaté možnosti vlastní konfigurace. Nabízí doslova neomezené možnosti nastavení horizontální i vertikální polohy pracovní stanice na operačním sále.



## Výhody

### Univerzální použití

Produktová řada stropních stativů Movita od společnosti Dräger zlepšuje efektivitu práce na operačních sálech a jednotkách intenzivní péče. Tyto stativy jsou dostupné v provedení s fixní nebo nastavitelnou výškou. Systém Movita umožňuje zavěšení přístrojů přesně v místě, kde je potřebujete, aniž by překážely při práci. Díky tomu získáte dobrý přístup k pacientovi, pracoviště bude pohodlnější a bezpečnější alepší se i celková hygiena. Zkrátí se tím tedy také doba potřebná pro úklid a přípravu. Stativ Movita Lift Strong má nosnost až 300 kg, a splňuje tak vysoké požadavky anesteziologických pracovišť. Na chirurgických pracovištích lze na stativ Movita Lift Strong upevnit zařízení Mova® Cart 3.0.

### Pohyblivost podle potřeby

Díky široké řadě modulových součástí lze systém Movita přizpůsobit přesně podle specifických požadavků. Lze použít až dvě ramena, která jsou dostupná v délkách 500, 750, 1 000 a 1 250 mm. Tato ramena je možné vzájemně kombinovat a kompletní systém se dvěma rameny může mít dosah až šest metrů. Ramena a sloupky lze otáčet o 330°. Pohodlně umístěné ovládací prvky a ergonomicky tvarované rukojeti umožňují, aby jeden obsluhující pracovník dokázal systém Movita rychle a přesně nastavit do požadovaného směru. Barevně označené otočné klouby jsou opatřeny systémem brzd DualBrake plus™, které přispívají k bezpečnému a snadnému provozu. Zvedací funkce umožňuje snadnou úpravu vertikální polohy zařízení podle potřeb konkrétní pracovní stanice.

### Široké možnosti přizpůsobení

Systém Movita nabízí nejrozumnější možnosti instalace a lze jej vyladit pro jakoukoli konstrukci pracovní stanice podle vašich potřeb. Integrovaný systém správy kabelů v kombinaci s kabelovými skříňkami pro uložení napájecích jednotek umožňuje umístit tyto magnety prachu mimo pracovní prostor. Volitelné panely pro média si můžete vybrat v barvě ze vzorníku Dräger Colour Line tak, aby ladily s barevným řešením ve vaší nemocnici a zároveň zlepšily celkový pocit vašich pacientů i pracovníků. Univerzální a dokovací systémy dosahují nové úrovně efektivní integrace držáků zařízení. Další zpříjemnění práce na anesteziologické jednotce přináší integrovaný ovládací panel, který lze rovněž použít k nastavení polohy sloupů.

### Rychlé připojení k zařízení na operačním sále

Zvedací systém Mova Cart 3.0 poskytuje ještě větší pohyblivost. Například MIC zařízení upevněné na systému Mova Cart 3.0 lze snadno zapojit, zvednout a nastavit do správné polohy během několika sekund, což je užitečné zejména na multifunkčních operačních sálech. Naše pokrokové dokovací systémy jsou vybaveny magnetickým a opticko-elektronickým ovládáním spojek, které zajišťují bezpečné a pevné zapojení dokovaného anestetického zařízení. Tyto systémy šetří drahocenný čas.

### Hlavice médií Movita

Hlavice médií Movita s maximální nosností 120 kg představuje kompaktní řešení pro operační sály a JIP. Součástí hlavice jsou panely pro porty médií na přední, zadní, spodní i boční straně. Trubky z nerezové oceli,

## Výhody

kteřé lze připojit přímo k hlavici médií systému Movita, umožňují upevnit různé příslušenství a součásti. Držák zařízení je přístupný ze všech stran, takže můžete k systému přidat další vybavení pracoviště.

---

### Sloup Movita

Sloupky médií Movita jsou k dispozici v délkách 400, 500, 750, 1 000, 1 250 a 1 500 mm. Panely médií jsou umístěny na obou stranách, vpředu i vzadu a lze k nim zapojit terminální jednotky medicínálních plynů, elektrické zásuvky a datové terminály. Svislé lišty na přední straně každého sloupu mají maximální nosnost 300 kg a v požadované poloze na ně lze upevnit police, zásuvky, prodlužovací ramena a další příslušenství.

---

### Systém pro správu kabelů Movita

Od doby, kdy byly poprvé vyvinuty, se stropní stativy používají k optimalizaci logistiky na operačních sálech a JIP. Systém pro správu kabelů Movita od společnosti Dräger dovedl tento vývoj ještě dále a protáhl integrovaný kabelovod podél celého sloupu Movita. Systémové skříně jen zřídka používaly kabely a vedení v uzavřených kanálech, dobře chráněných před možnými zdroji kontaminace. Tento systém přispívá k optimalizaci pracovišti:

- omezuje dobu potřebnou pro čištění a dezinfekci
- zlepšuje organizaci pracoviště, omezuje počet volných kabelů na pracovišti
- snižuje riziko náhodného odpojení zařízení
- optimalizuje pracovní postupy díky efektivnímu uspořádání pracoviště
- snižuje riziko kontaminace

Pro maximální využití systému správy kabelů lze kabelovody nainstalovat na všech sloupech systému Movita.

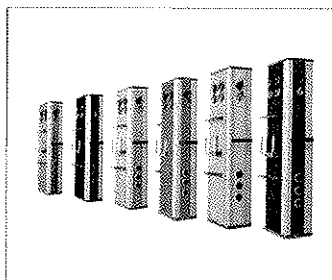
---

### Barevná koncepce Colour Line

Barevná koncepce Colour Line byla zavedena s cílem zlepšit celkový pocit pacientů, pracovníků i návštěvníků nemocnice. Studie<sup>1</sup> prokázaly, že volba barvy může mít velký vliv na fyzický i psychický stav pacientů. Pečlivým výběrem barev můžete ve svém zdravotnickém zařízení pozitivně ovlivnit průběh léčby. Navíc můžete snížit míru stresu, kterému je vystaven personál, a přispět tak k lepším pracovním výkonům. A také návštěvníci ocení pozitivní a uvolněnou atmosféru, což je velké plus pro image vaší nemocnice. Colour Line vám dává možnost volby. Můžete si vytvořit vlastní paletu barev RAL, aby odpovídala designu a celkové atmosféře vašeho oddělení, nebo si můžete vybrat jednu z několika připravených kombinací, které na základě nejnovějších vědeckých poznatků vybrali naši odborníci s cílem dosáhnout požadovaného efektu. Naši specialisté na design vám pomohou zkombinovat klasické (RAL 3004), přírodní (RAL 1018), středomořské (RAL 4005) a dětské (RAL 3015) barvy s barvami použitými ve vašich prostorách a vytvořit takovou atmosféru, aby se vaši pacienti cítili příjemně.

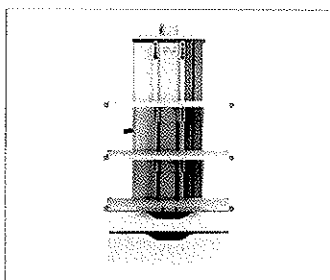
<sup>1</sup>Claudia Schumm, Feng Shui im Krankenhaus / Healing Rooms in Hospitals, Springer, 2004

## -- Details --



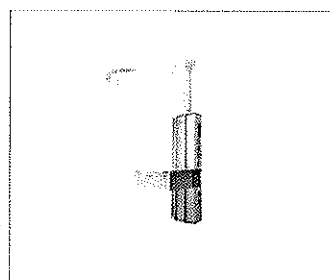
O-52635-2012

Barevná koncepce Colour Line



MT-1018-2005

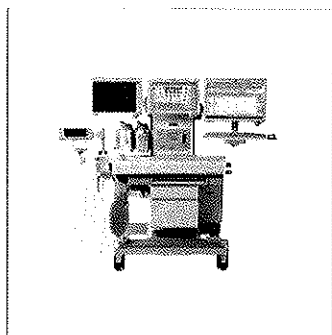
Systém pro správu kabelů Dräger Movita®



MT-3353-2008

Stropní stativ Dräger Movita®

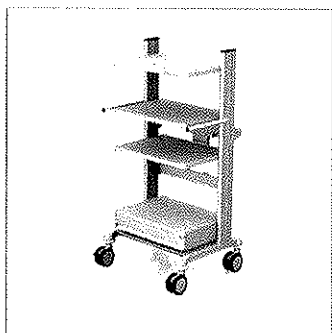
## Součásti systému



D-6532-2011

### Dräger Perseus® A500

Pokroková ventilace pro anestezii. Díky tomuto revolučnímu anesteziologickému přístroji, který jsme vyvinuli ve spolupráci se specialisty z celého světa, můžete zkombinovat jedinečnou ventilační technologii s nejnovějšími přístupy v oblasti ergonomie a integrace systémů, a optimalizovat tak pracovní postupy na vašem operačním sále. Další možnosti nabízí stropní verze přístroje Perseus® A500.

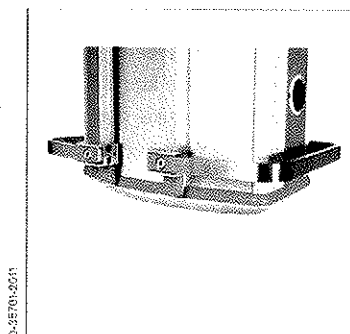


D-812-2016

### Movita® Cart 3.0

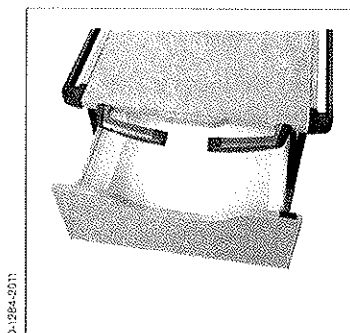
Se systémem Movita® Cart volíte koncepci mobilního, flexibilního a bezpečného pracoviště. Zjednodušte své pracovní postupy a snižte pracovní zatížení svého personálu na operačním sále a na jednotce intenzivní péče díky efektivnímu a vysoce mobilnímu systému k přepravě přístrojů a dokovacímu systému.

## Příslušenství



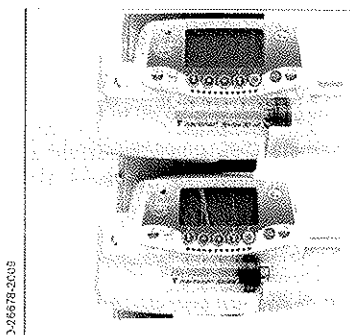
### Lišty a držáky

Volitelné lišty lze použít k upevnění celé řady příslušenství od společnosti Dräger a kompatibilních zařízení třetích stran.



### Police a zásuvky

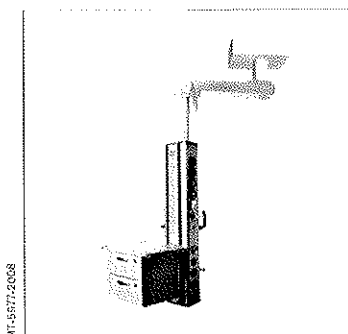
Pod police lze upevnit volitelné zásuvky a přihrádky na dokumenty. Systém automatického zavírání omezuje nežádoucí hlučnost.



### Práce s infuzemi

Infuzní pumpy a další příslušenství lze upevnit na sloupy Movita nebo na hlavici médií.

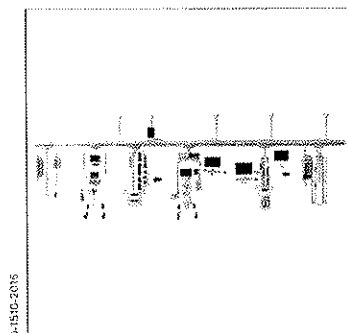
## Související produkty



MT-5571-2008

### Stropní stativ Agila®

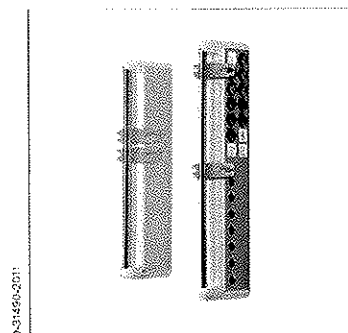
Díky širokému spektru konfigurací a volitelných doplňků, ze kterých si můžete vybrat, a kompaktní, vysoce ergonomické konstrukci zabírají stropní stativy Dräger Agila® jen minimum tolik cenného prostoru na jednotkách péče o pacienty.



D-1510-2015

### Ponta® C / ES Plus

Most k efektivnější péči. Napájecí systém, který efektivněji splňuje požadavky pracoviště (na JIP, NJIP a v pokojích následné péče), zlepšuje přístup k Vaším pacientům a zajišťuje vyšší flexibilitu Vašeho pracoviště.



D-31450-2011

### Dräger Gemina®DUO

Ať už vybavujete ordinaci urgentního příjmu, jednotku intenzivní péče, jednotku intermediální péče nebo pokoj intenzivní pooperační péče – systém nástěnné lůžkové rampy Dräger Gemina®DUO umožňuje vybrat si z širokého spektra konfigurací a volitelných doplňků, což vám pomůže vytvořit prostor pro efektivní péči zaměřenou na pacienta.

## Technické údaje

## Systém Movita\* s fixní výškou – maximální nosnost

Verze	Délka	Systém ramen s nízkou nosností		Systém ramen se střední nosností		Systém ramen s vysokou nosností	
		Hlavice médií	Sloupek médií	Hlavice médií	Sloupek médií	Hlavice médií	Sloupek médií
Movita*	Systém ramen						
	500 mm – systém s 1 ramenem	120 kg 120 kg*	270 kg 340 kg*				
	750 mm – systém s 1 ramenem	120 kg 120 kg*	240 kg 330 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 340 kg*		
	1 000 mm – systém s 1 ramenem	120 kg 120 kg*	210 kg 250 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*		
	1 250 mm – systém s 1 ramenem	120 kg 120 kg*	175 kg 190 kg	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*		
	1 000 mm – systém se 2 rameny	120 kg 120 kg*	210 kg 240 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 340 kg*		
	1 250 mm – systém se 2 rameny	120 kg 175 kg*	175 kg 180 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 330 kg*		
	1 500 mm – systém se 2 rameny	120 kg 120 kg*	145 kg 150 kg	120 kg 120 kg*	245 kg 250 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*
	1 750 mm – systém se 2 rameny	115 kg 115 kg*	115 kg 115 kg*	120 kg 120 kg*	215 kg 215 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*
	2 000 mm – systém se 2 rameny	85 kg 85 kg*	85 kg 85 kg*	120 kg 120 kg*	185 kg 190 kg	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*
	2 250 mm – systém se 2 rameny	50 kg 65 kg*	50 kg 65 kg*	120 kg 120 kg*	150 kg 150 kg	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*
	2 250 mm – systém se 2 rameny			120 kg 120 kg*	120 kg 120 kg*	120 kg 120 kg*	270 kg 270 kg*

\*pouze pro země vyžadující homologaci podle normy IEC 60601-1-3, vydání

## Systém Movita\* s nastavitelnou výškou – maximální nosnost

Verze	Délka	Systém ramen s nízkou nosností		Systém ramen se střední nosností		Systém ramen s vysokou nosností	
		Hlavice médií	Sloupek médií	Hlavice médií	Sloupek médií	Hlavice médií	Sloupek médií
Movita* Lift	Systém ramen						
	1 000 mm – systém s 1 ramenem	120 kg	180 kg				
	1 500 mm – systém se 2 rameny	120 kg	145 kg	120 kg	180 kg		

## Technické údaje

	1 750 mm	115 kg	115 kg	120 kg	180 kg		
	– systém se						
	2 rameny						
	2 000 mm			120 kg	180 kg		
	– systém se						
	2 rameny						
	2 250 mm			120 kg	150 kg	120 kg*	180 kg*
	– systém se						
	2 rameny						
Movita® Lift Express	1 000 mm	80 kg	80 kg				
	– systém s						
	1 ramenem						
	1 500 mm	80 kg	80 kg				
	– systém se						
	2 rameny						
	1 750 mm	80 kg	80 kg				
	– systém se						
	2 rameny						
	2 000 mm	80 kg	80 kg				
	– systém se						
	2 rameny						
	2 250 mm	50 kg	50 kg				
	– systém se						
	2 rameny						

## Systém Movita® s nastavitelnou výškou – maximální nosnost

Verze	Délka	Systém ramen s nízkou nosností		Systém ramen se střední nosností		Systém ramen s vysokou nosností	
		Hlavice médí	Sloupek médí	Hlavice médí	Sloupek médí	Hlavice médí	Sloupek médí
Movita® Lift Strong	Systém ramen						300 kg
	1 000 mm						
	– systém s						
	1 ramenem						
	1 500 mm						300 kg
	– systém se						
	2 rameny						
	1 750 mm						300 kg
	– systém se						
	2 rameny						
	2 000 mm						300 kg
	– systém se						
	2 rameny						
	2 250 mm						270 kg
	– systém se						
	2 rameny						

\*pouze pro země vyžadující homologaci podle normy IEC 60601-1-3. vydání

Při používání systému v kombinaci se zdravotnickými prostředky a zařízeními třetích stran je nezbytně důležité, aby všechny zdravotnické výrobky byly vzájemně kompatibilní.



## Poznámky

Ne všechny výrobky, funkce nebo služby jsou na prodej ve všech zemích.  
Zmínované obchodní známky jsou registrovány pouze v určitých zemích a nemusí být nutně registrovány v zemích,  
v nichž je tento materiál zveřejněn. Aktuální stav naleznete na adrese [www.draeger.com/trademarks](http://www.draeger.com/trademarks).

### SÍDLO SPOLEČNOSTI

Drägerwerk AG & Co. KGaA  
Moislinger Allee 53–55  
23558 Lübeck, Německo  
[www.draeger.com](http://www.draeger.com)

### Výrobce:

Drägerwerk AG & Co. KGaA  
Moislinger Allee 53–55  
23558 Lübeck, Německo

### ČESKÁ REPUBLIKA

Dräger Medical s.r.o.  
Obchodní 124  
251 01 Čestlice  
Tel +420 272 760 141  
Fax +420 272 769 242  
[recepceCZ@draeger.com](mailto:recepceCZ@draeger.com)

### Dräger - South East Europe

Regional Management  
South East Europe  
Perfektastrasse 67  
A-1230 Wien, Austria  
Tel +43 1 60 90 4809  
Fax +43 1 69 95 497  
[contactSEE@draeger.com](mailto:contactSEE@draeger.com)

Příslušného regionálního  
obchodního zástupce  
najdete zde:  
[www.draeger.com/kontakt](http://www.draeger.com/kontakt)





## MEDIUNIT

TERMINAL UNITS  
TERMINÁLNÍ JEDNOTKY  
TERMINAL UNITS  
UNIDAD TERMINAL  
GÁZVÉTELI HELY

GB

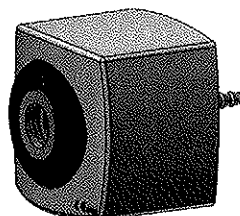
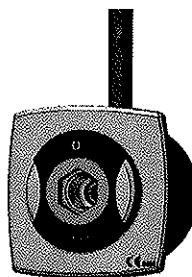
CZ

DE

ES

HU

INSTRUCTION FOR USE  
NÁVOD K POUŽITÍ  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Page 1/68

**ECE mediline**<sup>®</sup>  
Security in action

## ❶ PŘEDMLUVA

Terminal units, neboli terminální jednotky MEDIUNIT (dále jen "TU") jsou zdravotnické prostředky klasifikované ve třídě IIb podle směrnice o prostředcích zdravotnické techniky 93/42/EEC.

Základní požadavky směrnice 93/42/EEC jsou v souladu s normami EN ISO 9170-1, EN ISO 7396-1 a příslušnými národními normami.

Tento návod k použití je platný pro všechny typy TU - DIN, CZ, BSI, UNI, SS.

CZ

## ❷ ÚČEL POUŽITÍ

TU jsou zařízení určená pro montáž na nemocniční nízkotlaké plynové rozvody jako koncová odběrná místa a pro zdravotnické dopravní prostředky v souladu s normou EN ISO 1789. TU je místo, kde obsluha připojuje a odpojuje vstup dalších medicínálních zařízení, např. medicínálních hadic, průtokoměry a další.

TU je konstruována tak, že není možné ji propojit s medicínálním zařízením určeným pro jiný druh plynu, než pro který je TU určena.

⚠ TU nesmí být uvedena do provozu dříve než po důkladném prostudování tohoto návodu k použití.

⚠ Obsluha TU musí být řádně zaškolená - viz kap. 4.

**Základní varianty TU (rozdělení dle plynů):**

• kyslík	O <sub>2</sub>
• medicínální vzduch	AIR
• vzduch pro pohon chirurgických nástrojů	AIR -800
• rajsý plyn (oxid dusný)	N <sub>2</sub> O
• oxid uhličitý	CO <sub>2</sub>
• podtlak (Vacuum)	VAC
• dusík	N <sub>2</sub>
• argon	Ar
• a jejich směsi	







## ❸ PROVOZNÍ, PŘEPRAVNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY

⚠ UDRŽUJTE VÝROBEK A JEHO PŘÍSLUŠENSTVÍ MIMO:

- zdroje tepla (ohně, cigarety,...),
- hořlavé materiály,
- oleje a mastnotu (pozor při používání krémů na ruce),
- vody,
- prachu.

⚠ Vždy dodržujte normy pro čistotu kyslíku.

⚠ Výrobek a jeho příslušenství se smí používat pouze v dobře odvětraných prostorech.

PROVOZNÍ PODMÍNKY		SKLADOVACÍ A PŘEPRAVNÍ PODMÍNKY	
	-20/+60 °C		-30/+60 °C
	10/100%		10/100%
	600/1200 mbar		600/1200 mbar

CZ

Před použitím musí být výrobek uchováván v původních obalech. Při převozu a skladování GCE doporučuje použít originální balení (včetně sáčků a krytek).

Pro prevenci nehod a ochranu životního prostředí je třeba dodržovat zákony a národní předpisy pro medicínální plyny.

#### **Bezpečnost provozu**

TU popsané v tomto návodu k použití jsou určeny pro medicínální plyny a následné postupy pro bezpečné a efektivní použití těchto stlačených plynů.

### **4 INSTRUKTÁŽ A ŠKOLENÍ PRACOVNÍKŮ**

Dle medicínální direktivy 93/42/EEC má poskytovatel zařízení povinnost poskytnout všem uživatelům a osobám manipulujícím s výrobkem návod k použití & technickou dokumentaci pro daný produkt, a také těmto osobám zajistit řádné proškolení pro zajištění správného provozu. Osoby ve výcviku musí být pod dozorem zkušené osoby.

⚠ Nepoužívejte zařízení bez řádného proškolení. Školení musí provádět pouze osoba s patřičným vzděláním, zkušeností a znalostí a musí být poučena výrobcem

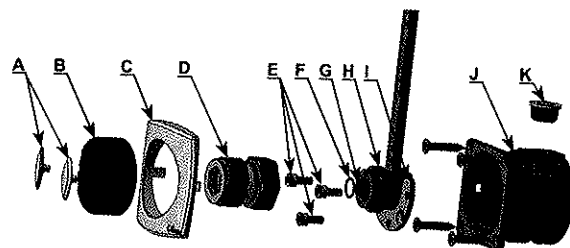
Pro další informace o programu školení, kontaktujte GCE.

### **5 POPIS VÝROBKU A TECHNICKÉ PARAMETRY**

#### **5.1 POPIS VÝROBKU**

TU je medicínální zařízení, kde obsluha připojuje nebo odpojuje přívod stanovených medicínálních plynů pro anestetické přístroje, plicní ventilátory nebo jiné zdravotnické zařízení.

CZ



#### A - Krytky

Krytky jsou součástí tlačítka, jejich barevné provedení je specifické podle plynu, pro který je TU určena.

#### B - Tlačítko

Tlačítko slouží k uvolnění v TU připojených medicánálních zařízení.

#### C - Kryt – mělký nebo hluboký (Recessed cover or Exposed cover)

Kryt mělký (recessed) C1 nebo hluboký (exposed) C2 je základní vzhledová součást celé TU.

#### D - Rychlospojka (QC)

Rychlospojka slouží k připojení medicánálního zařízení k TU. Rychlospojka umožní připojení pouze zařízení pro konkrétní typ plynu. Rychlospojku lze připojit (příšroubovat) pouze na zástavbu pro shodný plyn. Pouze rychlospojka DIN obsahuje navíc tzv. parkovací pozici, ostatní národní varianty TU (CZ, BSI, UNI, SS) ji neobsahují. Funkce parkovací pozice je podrobněji popsána v bodě 7 tohoto návodu.

#### E - Šrouby M5x12

TU obsahuje 3ks šroubů M5x12 pro připevnění zástavby v instalační krabici.

#### F - O-kroužek

Zástavba obsahuje O-kroužek jako základní těsnicí prvek mezi zástavbou a rychlospojkou.

#### G - Uzavírací ventil TU

Součástí každé TU je samočinný uzavírací ventil, který automaticky uzavře zástavbu, není-li k rychlospojce nic připojeno.

#### H - Zástavba s axiálním nebo radiálním připojením

Zástavba je po instalaci pevnou částí TU. Zástavba může mít:

- \* axiální vstupní připojení
- \* radiální vstupní připojení.

#### **I - Zajišťovací deska**

Zajišťovací deska zajišťuje zástavbu s rychlospojkou v instalační krabici (J).

#### **J - Instalační krabice**

Instalační krabice slouží k instalaci TU do zdi nebo na zeď.

#### **K - Průchodka**

Průchodka chrání TU instalaci proti nečistotám.

CZ

### **5.2 TECHNICKÉ PARAMETRY**

#### **Rozměry:**

- výška: 62,5mm
- průměr instalační krabice: 60mm
- Váha TU: 0,37kg

#### **Vstupní tlak:**

- -0,4 až -0,9bar pro podtlak
- 4 až 5bar pro stlačené medicínální plyny
- 7 až 10bar pro vzduch nebo dusík pro pohon chirurgických nástrojů

#### **Nominální průtok:**

- 40l/min pro stlačené medicínální plyny
- 350l/min pro vzduch nebo dusík pro pohon chirurgických nástrojů
- 25l/min pro podtlakové systémy

## **6 INSTALACE TU, KONTROLA PO INSTALACI**

### **6.1 INSTALACE**

- ⚠ Instalace může být prováděna pouze osobou, která také vlastní potřebné certifikáty odpovídající národním normám pro montáž a opravy vyhrazených plynových zařízení, včetně EN ISO 7396-1, EN ISO 5359. Pro více informací kontaktujte GCE nebo distributora GCE výrobků.
- ⚠ Nikdy nepřipojujte zástavbu pro určitý plyn k potrubí distribuujícímu jiný typ plynu!
- ⚠ Při montáži vždy používejte vhodné a funkční nářadí a dbejte na bezpečnostní požadavky pro provoz, dopravu, skladování a dodržujte odpovídající čistotu TU (viz. kapitola 3).
- ⚠ Zajistěte, aby všechna zařízení, nástroje, ale též ruce a pracovní oděvy byly čisté a prosté od tuku či oleje.

#### **Vizuální kontrola před instalací**

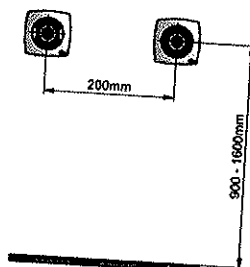
- Zkontrolujte, zda jednotlivé komponenty v balení (včetně značení) nejsou viditelně poškozené. Pokud vykazují znaky poškození, vyřadte

- je z provozu a označte jejich stav.
- Vizuálně zkontrolujte, zda není výrobek znečištěný; v případě potřeby postupujte dle postupu čištění, který je popsán v tomto návodu k použití.

**CZ**

**Pozn. Při instalaci TU se řiďte lokálními standardy a projektovou dokumentací. GCE doporučuje dodržovat následující způsob instalace TU:**

- Dodržujte pořadí plynů zleva doprava nebo shora dolů následovně: O<sub>2</sub>; N<sub>2</sub>O; O<sub>2</sub>/N<sub>2</sub>O; AIR; AIR-800; CO<sub>2</sub>; VAC; AGSS; ostatní
- Doporučená vzdálenost mezi jednotlivými instalovanými TU:

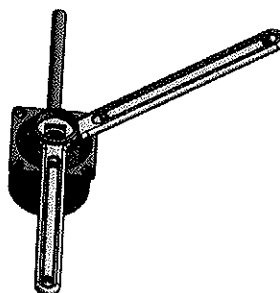


#### **SPECIÁLNÍ SET NÁŘADÍ (MP\_00345) PRO INSTALACI RYCHLOSPOJKY (QC)**

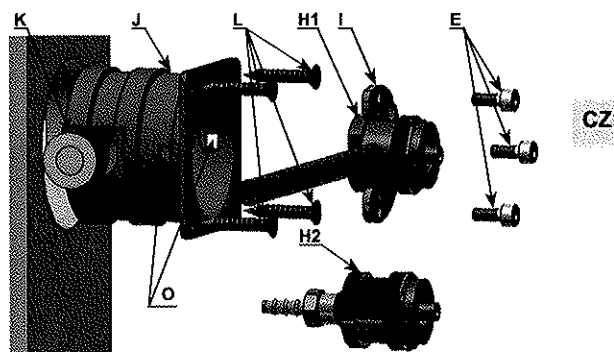
**Montážní klíč:**  
Určený pro držení QC ve správné pozici



**Trubkový klíč:**  
Určený pro utažení QC



### 6.1.1 Instalace do zdi (Recessed cover)



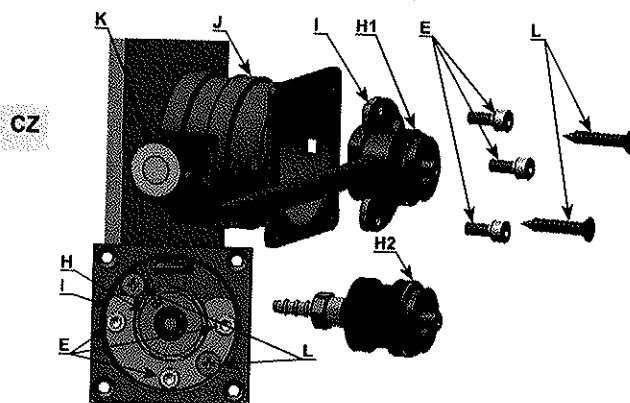
- Vytvřte otvor vrtákem o průměru 60 - 65 mm pro instalaci instalační krabice (J)
- V případě instalace axiální zástavby (H2): vytvřte otvor na dně instalační krabice (J) pro axiální připojení a průchodkou (K) utěsněte otvor pro radiální připojení.  
V případě instalace radiální zástavby (H1) pokračujte dalším bodem.
- Pomocí čtyř šroubů (L) připevněte instalační krabici (J).

**⚠** V případě sádrování ochraňte izolační páskou čtyři otvory (O) pro zacvaknutí krytu na instalační krabici (J) před nečistotami při sádrování.

- Nasuňte zajišťovací desku (I) na zástavbu (radiální H1 nebo axiální H2) a takto připravenou zástavbu vložte do instalační krabice (J).
- Pomocí tří šroubů M5x12 (E) zajistěte zástavbu (H1 nebo H2) v instalační krabici (J).
- V případě instalace radiální zástavby (H1): na trubku pro připojení k potrubnímu rozvodu nasuňte průchodku (K) pro utěsnění radiálního otvoru na instalační krabici (J)
- Proveďte připojení k rozvodu medicínálního plynu:
  - V případě připojení radiální zástavby (H1) připojte potrubí pájením k potrubnímu rozvodu dle EN ISO 7396-1.
  - V případě připojení na axiální zástavbu (H2) připojení hadice proveďte dle EN ISO 5359.

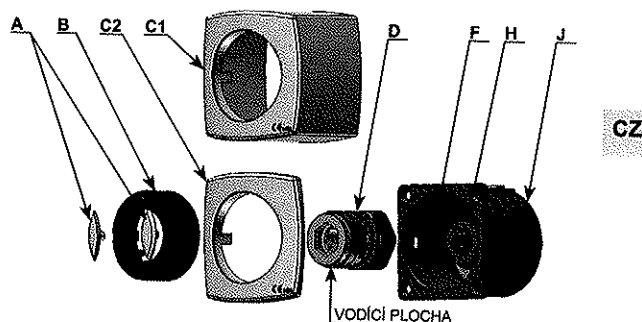


### 6.1.2 Instalace na zeď (Exposed cover)



- V případě instalace axiální zástavby (H2): vyvrtajte otvor pro axiální připojení do dna krabice (v místě označení) a do zdi. Utěsněte otvor pro radiální připojení průchodkou (K).
- V případě instalace radiální zástavby (H1) pokračujte dalším bodem
- Nasuňte zajišťovací desku (I) na zástavbu (radiální H1 nebo axiální H2) a takto připravenou zástavbu vložte do instalační krabice (J).
- Pomocí tří šroubů M5x12 (E) zajistěte zástavbu (H1 nebo H2) v instalační krabici (J).
- V případě instalace radiální zástavby (H1): na trubku pro připojení k potrubnímu rozvodu nasuňte průchodku (K) pro utěsnění radiálního otvoru na instalační krabici (J)
- Instalační krabici (J) se zajištěnou zástavbou (H1 nebo H2) poté instalujte na zeď pomocí dvou šroubů (L) do předlisovaných neprůchozích otvorů na dně instalační krabice (J) (viz obrázek výše).
- Proveďte připojení k rozvodu lékařského plynu:
  - V případě připojení radiální zástavby (H1) připojte potrubí pájením k potrubnímu rozvodu dle EN ISO 7396-1.
  - V případě připojení na axiální zástavbu (H2) připojení hadice proveďte dle EN ISO 5359.

### 6.1.3 Instalace rychlospojky (QC)



- Před montáží rychlospojky (D) do zástavby (H1 nebo H2) zkontrolujte přítomnost O-kroužku (F) v zástavbě (H1 nebo H2).
- Rychlospojku (D) našroubujte na zástavbu (H1 nebo H2) a rukou utáhněte. Poté pomocí speciální sady nářadí (MP\_00345) dotáhněte pomocí trubkového klíče rychlospojku o 25°, zároveň držte pomocí montážního klíče správnou pozici rychlospojky (D) - tzn. *vodící plocha* na těle QC (viz obrázek) je vodorovně a směřuje směrem dolů. (viz obrázek).
- Podle typu instalace zacvakněte mělký (C2) nebo hluboký kryt (C1) - dodržujte správnou orientaci CE značení na krytu - vodorovně, v pravém dolním rohu.
- Zacvakněte tlačítko (B) do rychlospojky (D).
- Do tlačítka (B) zacvakněte správné krytky (A) dle připojeného typu plynu. U plynů obsahujících dvě různé barvy krytek dodržujte pořadí barev směrem zleva - doprava dle normy EN ISO 9170-1 nebo národních předpisů: např. Medicinální vzduch (AIR) - černá-bílá.

### 6.2 TEST PO PROVEDENÍ INSTALACE

#### Test funkčnosti a těsnosti po dokončení instalace

- Otestujte funkčnost TU připojením správného typu konektoru (probe).
- Zkontrolujte, zda je logo GCE v pozici jako na obrázku, tzn. rychlospojka je zapojována správně.



- Otestujte těsnost nainstalované TU.

⚠ Jakékoliv další zde neuvedené podmínky instalace a postupy testování po instalaci se řídí dle platné normy EN ISO 7396-1

7 a EN ISO 5359.

## PROVOZ

### 7.1 PŘED POUŽITÍM

#### Příprava pro použití TU

CZ

- Zkontrolujte, zda není TU (včetně značení) viditelně zevně poškozena. Pokud vykazuje znaky vnějšího poškození, zabraňte jejímu použití a označte její stav, informujte zodpovědnou osobu a volejte servis - viz kap. 9.2.
- Vizually zkontrolujte, zda není výrobek znečištěný; v případě potřeby postupujte dle postupu čištění, který je popsán v tomto návodu k použití.

⚠ TU je určena pouze k použití pro plyn specifikovaný na tlačítku. Nikdy se nepokoušejte ji použít pro jiný plyn.

### 7.2 PŘIPOJENÍ K TU

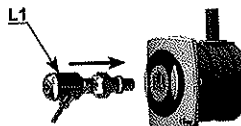
- ⚠ Jakékoliv použité příslušenství připojené do TU musí být kompatibilní s plynem, pro který je TU určena.

Vždy se ujistěte, že je zařízení nejprve připojeno do TU a poté aplikováno na pacientovi.

#### 7.2.1 Připojení k TU typu DIN (TU s parkovací pozicí)

Zasuňte konektor (L1) TU ve dvou krocích:

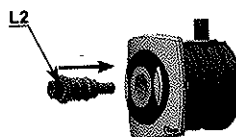
- první (parkovací) pozice - konektor je zafixován, ale na výstupu



- ⚠ neproudí plyn
- druhá finální pozice - konektor je uzamčen v TU a na výstupu proudí plyn.

Před každou aplikací na pacienta se ujistěte, že je zařízení připojeno!

#### 7.2.2 Připojení k ostatním typům TU (CZ; BSI; UNI; SS)



Konektor (L2) zasuňte do TU do finální pozice, konektor je uzamčen v TU a na výstupu proudí plyn.

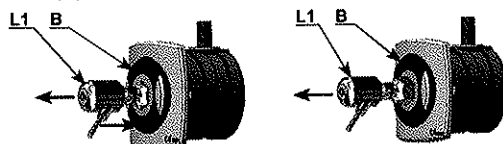
### **7.3 ODPOJENÍ OD TU**

#### **7.3.1 Odpojení od TU typu DIN (TU s parkovací pozicí)**

TU DIN obsahují tzv. parkovací pozici. Systém odpojení zástrčky od terminální jednotky je odlišný než u všech ostatních typů TU

**CZ**

Pro odpojení zdravotnického zařízení z TU stiskněte tlačítko (B) do



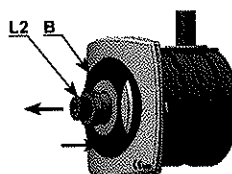
*DIN TU - připojená*

*DIN TU - v parkovací pozici*

koncové polohy a držte, konektor (L1) „vyskočí“ do parkovací pozice, kde dojde k odvětrání připojeného zařízení. Po odvětrání můžete tlačítko pustit a konektor (L1) bezpečně vytáhnout z TU.

#### **7.3.2 Odpojení od ostatních typů TU (CZ; BSI; UNI; SS)**

Pro odpojení konektoru (L2) z TU držte konektor a stiskněte tlačítko (B) do koncové polohy. Konektor (L2) je



*TU - připojená*

samovolně (tlakem plynu) vysunut z TU.

Při odpojení držte konektor. Tím zamezíte samovolnému vysunutí konektoru z TU - nebezpečí úrazu.



### **7.4 PO KAŽDÉM POUŽITÍ**

Odpojte použité zdravotnické prostředky od TU po každém použití!

#### **ČIŠTĚNÍ**

Nečistoty odstraňte jemným hadříkem namočeným v bezolejnaté, s kyslíkem slučitelné, mýdlové vodě a proveďte oplach čistou vodou. Použité čisticí prostředky musí splňovat normy týkající se čistoty pro kyslíkové zařízení. Dezinfekce může být provedena roztokem na

CZ

- ⚠ alkoholové bázi (postříkem nebo otíráním hadříkem).
- ⚠ Jestliže použijete jiné čisticí roztoky, ujistěte se, že tyto roztoky nemají abrazivní účinky a jsou kompatibilní s materiálem výrobku: mosazí, plastovými komponenty a příslušným plynem.
- ⚠ Nepoužívejte čisticí roztoky obsahující čpavek!
- ⓘ Zařízení nevystavujte působení vody ani jiné kapaliny.

Zařízení nevystavujte vysokým teplotám.

## ÚDRŽBA A OPRAVY

### 9.1 ÚDRŽBA

GCE doporučuje provádět alespoň jednou ročně pravidelné prohlídky poskytovatelem výrobku zahrnující kontrolu těsnosti a správného fungování TU.

- Proveďte test funkčnosti a těsnosti dle popisu v kap. 6.2. Pokud je objevena jakákoliv netěsnost či závada, použijte postup popsany v kapitole 9.2.
- ⚠ Očistěte TU od případných nečistot.
- ⚠ Zkontrolujte neporušenost a přítomnost označení. V případě špatné čitelnosti, kontaktujte GCE certifikovanou osobu nebo výrobce pro výměnu.

Výrobek nikdy nerozebírejte a neopravujte.

Používejte pouze originální náhradní díly.

Všechna těsnění a o-kroužky musí být poskytovatelem a uživatelem udržovány v suchém, tmavém a čistém prostředí po celou dobu životnosti.

#### 9.1.1. Pravidelná výměna komponentů

U variant TU pro vzduch nebo dusík určených pro pohon chirurgických nástrojů musí být některé komponenty (o-kroužek v rychlospojce) měněny každé tři roky. Pro výměnu kontaktujte servis (kapitola 9.2).

U všech variant TU (včetně výše zmíněné) musí být určité komponenty (rychlospojka, uzavírací ventil zástavby TU, pružina, o-kroužky v zástavbě TU) měněny po deseti letech. Pro výměnu kontaktujte servis (kapitola 9.2).

### 9.2 OPRAVY

Servis, oprava a výměna jednotlivých náhradních dílů může být prováděna pouze osobou, která vlastní potřebné certifikáty odpovídající národním

- ⚠ normám pro montáže a opravy vyhrazených plynových zařízení, včetně

10 EN ISO 7396-1, EN ISO 5359.

Pro více informací a aktuální seznam náhradních dílů kontaktujte GCE nebo distributora GCE výrobků.

Používejte pouze originální náhradní díly.

## ŽIVOTNOST VÝROBKU, ÚDRŽBA A SERVIS

CZ

### 10.1 ŽIVOTNOST VÝROBKU

Životnost TU, kromě k potrubnímu systému zapájené zástavby, je 10 let. Na konci životnosti výrobku musí být výrobek vyřazen z provozu. Vlastník zařízení musí zamezit opětovnému použití výrobku a dále s ním nakládat dle "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/12/ES ze dne 5. dubna 2006 o odpadech".


#### Číslo dávky a datum výroby

Číslo vyražené na zástavbě a rychlospojce se skládá z následujících údajů:

XXXXXXX: číslo dávky

YY/MM: datový kód

	Používejte návod k použití		Vhodné pro použití v nemocnicích
	Upozornění		Vhodné pro použití v sanitkách
	Udržujte mimo zdroje ohně a hořlavých materiálů		Katalogové číslo
	Zabraňte kontaktu s oleji a masnotou		Číslo dávky
	Horní a dolní vlnkostní limit		Křehké
	Horní a dolní teplotní limit		Použit do
	Datum výroby		Výrobce

 Například: Číslo 7366506 ukazuje na zástavbu nebo rychlospojku s číslem dávky 7366506.  
Například: Číslo 13/04 ukazuje na zástavbu nebo rychlospojku vyrobenou v dubnu roku 2013.

## SLOVNÍK

**CZ**

### ZÁRUKA

Běžná záruční doba na výrobek je dva roky od data doručení výrobku zákazníkům GCE (pokud není datum doručení známo, počítá se záruční doba od data uvedeného na výrobku).

Běžná záruka je platná pouze na výrobky, které jsou používány dle návodu k použití, předepsaných norem a správné technické praxe.

#### Výrobce:

GCE s.r.o.      Tel : +420 569 661 111  
Zizkova 381      Fax : +420 569 661 602  
583 81 Chotěbor      <http://www.gcegroup.com>  
Czech Republic      © GCE s.r.o.

**CE** 0434

Dräger Medical s.r.o.  
Provozovna:  
ul. Vítězslavské 1098  
25 01 Polička

GCE Group is one of the world's leading companies in the field of gas control equipment. The headquarters are in Malmö, Sweden, and the two major supply units are located in Europe and Asia.

The company operates 15 subsidiaries around the world and employs more than 850 people. GCE Group includes four business areas –Cutting & Welding, Process Applications, Medical and High Purity. Today's product portfolio corresponds to a large variety of applications, from single pressure regulators and blowpipes for cutting and welding to sophisticated gas supply systems for medical and electronics industry applications.



Gas Control Equipment  
GCE world-wide: <http://www.gcegroup.com>

Document Nr.: 735800000270; Date of issue: 2014-01-29; Revision Nr.: 01; TL: A6, CB, V1



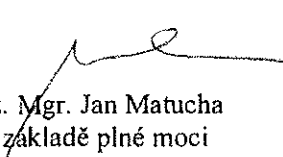
## Čestné prohlášení


Já, níže podepsaný statutární zástupce společnosti Dräger Medical, s.r.o., se sídlem Obchodní 124, 251 01 Čestlice, IČ: 26700760 čestně prohlašuji:

**že pro nabízené zdravotnické prostředky není uvažován žádný spotřební materiál**

V Čestlicích dne 13.12.2018

.....  
Ing. Libor Novák  
jednatel společnosti

  
v.z. Mgr. Jan Matucha  
na základě plné moci

**Dräger** Medical s.r.o.   
Obchodní 124, 251 01 Čestlice  
DIČ: CZ26700760 IČ: 26700760

**Sídlo firmy:**  
Dräger Medical s.r.o.  
Obchodní 124  
251 01 Čestlice  
IČO: 26700760  
DIČ: CZ26700760

**Poštovní adresa provozovny Polička:**  
Dräger Medical s.r.o.  
Provozovna  
Na Vyšehradě 1098  
572 01 Polička  
Tel: 468 001 311, Fax: 468 001 312  
Email: [obchod@draeger.com](mailto:obchod@draeger.com)  
[www.draegermedical.cz](http://www.draegermedical.cz)  
[www.draeger.com](http://www.draeger.com)

Bankovní spojení: Komerční banka a.s.  
Číslo účtu: 86-29830227/0100

PLNÁ MOC

POWER OF ATTORNEY

**Dräger Medical s.r.o.**, se sídlem Čestlice, Obchodní 124, PSČ 25101, IČO 26700760, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 88292 („**Společnost**“).

**Dräger Medical s.r.o.**, with its registered seat at Čestlice, Obchodní 124, PSČ 25101, Identification number 26700760, registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 88292 (the „**Company**“).

**tímto uděluje plnou moc**

**Janu Matuchovi**, narozenému dne 23. listopadu 1980 („**Zmocněnec**“);

k tomu, aby za Společnost činil jakákoliv právní jednání a vykonával jakékoliv činnosti související s podnikáním Společnosti, s výjimkou zcizování nemovitosti.

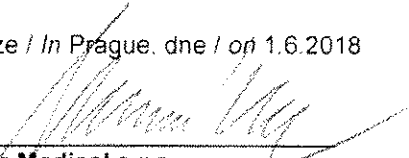
Zmocněnec je oprávněn zejména, nikoli však výlučně, jednat za Společnost při uzavírání, změnách či ukončování smluv podle občanského zákoníku, při vystavování a podepisování faktur, při zastupování v právních jednáních spojených s účastí na výběrových řízeních (včetně veřejných zakázek), při přebírání dokumentů adresovaných Společnosti a při dalších právních jednáních a činnostech souvisejících s podnikáním Společnosti.

Tato plná moc se řídí českým právem a je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporů mezi zněním této plné moci bude rozhodující její české znění.

Zmocněnec není oprávněn udělit substituční plnou moc jiné osobě.

Tato plná moc zaniká (i) dne 31. 12. 2020; nebo (ii) dnem odvolání Společností, podle toho, která z těchto skutečností nastane dříve.

V Praze / In Prague, dne / on 1.6.2018

  
**Dräger Medical s.r.o.**

Jméno / Name: Libor Novák

Pozice / Position: jednatel / executive director

**hereby grants a power of attorney to**

**Jan Matucha**, born on 23 November 1980, residing at Podlesí 5409, Zlín (the „**Agent**“),

to represent the Company in any and all legal acts and to perform any and all activities related to the Company's business, except for transferring the ownership to real estate properties.

The Agent is entitled in particular, but not limited, to represent the Company in concluding, amending or terminating agreements under the Civil Code, issuing and signing invoices, performing legal acts relating to participation at tenders (including public procurements), receiving documents addressed to the Company as well as other legal acts and activities related to the Company's business.

This power of attorney is governed by Czech law and is executed in Czech and English. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.

The Agent is not entitled to grant a substitution power of attorney to another person.

This power of attorney shall cease to be effective (i) on 31.12.2020; or (ii) by the day of being revoked by the Company, whichever shall be earlier.

Tuto plnou moc přijímám v celém rozsahu. / I accept this power of attorney in its full extent.

V Praze / In Prague, dne / on 1.6. 2018

  
**Jan Matucha**